

スペイン語版

Guía para la Separación de la Basura



Lo que podemos hacer para disminuir la basura	1	Cosas que no recolecta la Municipalidad	17
Requerimientos para sacar la Basura.....	3	Artículos sujetos a la Ley de Reciclaje de Electrodomésticos.....	18
Lista de Separación y Clasificación de la Basura	4	Reciclaje de Computadoras domésticas	20
Basura Combustible	5	Reciclaje de Motocicletas	21
Envases y envoltorios Plásticos	7	Reciclaje de Teléfonos móviles	21
Basura No Combustible.....	9	Reciclaje de Extinguidores	21
Metales	10	Desechos Medicos domiciliarios.....	23
Otros plásticos.....	11	Eco-Station	24
Basura Peligrosa.....	12	Sistema de Subsidio para la compra de Máquinas procesadoras de Biobasura doméstica.....	25
Papel periódico y hojas volantes	13	Sistema de gratificación por Actividades de recolección de Recursos	
Revistas y desperdicios de papel	13	Reciclables	25
Cartón	13	Lista de la Separación de la Basura (En orden alfabético)	26
Envase de bebidas de cartón	14	Transporte personal de la basura	34
Ropa y artículos de tela.....	15	Lugar de Información	al reverso
Botellas de Plástico	15		
Botellas.....	15		
Productos reciclados de la basura	16		



Abril de 2024

Ciudad de Tsu

Lo que podemos hacer para disminuir la Basura

La basura no disminuye con solo reciclar. Por favor colabore con las 3R, las Actividades para reducir la basura que comienzan con la letra R.

¿Qué es 3R (Las tres “R”)?

Es el nombre formado al tomar las iniciales de:

- “Reduce (Reducir)”, tratar de no sacar basura
- “Reuse (Reusar)”, las cosas se vuelven a utilizar sin desperdiciar.
- “Recycle (Reciclaje)”, después de usar se hace nuevamente un recurso.

Con la práctica de las 3R de cada persona, se obtienen resultados como:

- Disminución de vertederos, por la reducción de la basura
- Mantenimiento de los recursos limitados del globo, por el uso eficaz de los recursos
- Prevención del calentamiento global, por la reducción del dióxido de carbono que se genera al incinerar la basura

Y se une a la construcción de la Sociedad de Reciclaje de Recursos, por lo tanto estamos pidiendo su colaboración.

Reduce

Reduce (tratar de no sacar basura)



Cuidemos de no comprar en exceso



Llevemos nuestra propia bolsa “my bag”



Usemos artículos para reenvasar



Neguemos el empaque excesivo

Reusar

Reuse

 (las cosas se vuelven a utilizar sin desperdiciar)

No tiremos pronto las cosas que se descomponen, tratemos de repararlas y usarlas de nuevo



Utilicemos tiendas de reciclaje y free market, etc.



Utilicemos artículos de recipientes retornables (que se pueden usar repetidamente)



Usemos activamente artículos con green mark, etc. (productos reciclados)

Reciclaje

Recycle

 (después de usar se hace nuevamente un recurso)

Separemos correctamente



Veamos la marca de identificación que está sobre el producto



Hagamos abono orgánico con la basura doméstica



Utilicemos el servicio de recolección de botellas vacías, etc. de las tiendas.



Para sacar la basura, por favor!...



La separación de la basura cambiará a partir de abril de 2016!

- Saque en la Basura combustible, los envases y envoltorios plásticos que no se les pueda quitar la suciedad.
- Las botellas plásticas se recogerán 2 veces al mes.
- Se ha incorporado la clasificación y separación de la basura llamada Basura Peligrosa.
→ Para más detalles consulte la página 12.



Reglas para sacar la basura

- Separe correctamente la basura.
- Meta la basura dentro de una bolsa transparente o semi-transparente.
- Saque la basura **“que está fijada”, “en el lugar determinado” y “en el propio día y la hora fijada de recolección”**.



¡La basura disminuirá de acuerdo a la forma de sacarla!

- Aproximadamente la mitad de la basura combustible es **líquida**.
→ Cuando saque la basura, **por favor asegúrese de drenarla**.
* **El sólo uso de la red para drenar también es eficaz.**
- Utilicemos las máquinas procesadoras de basura doméstica.
→ Para más detalles consulte la página 25.



Hagamos uso de la Eco-Station!

- Separemos a fondo el papel periódico, revistas, ropa y material de tela, etc. y hagamos el reciclaje.
→ Para más detalles consulte la página 24.

Lista de Separación y Clasificación de la Basura

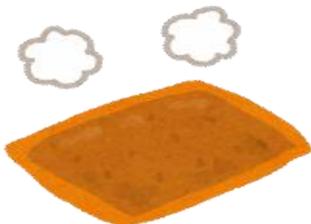
Separación y Clasificación de la Basura	Veces de Recolección	Manera de sacar la Basura
Basura combustible (Combustible)	2 veces a la semana	Sáquela poniéndola dentro de una bolsa transparente o semi-transparente.
Envases y envoltorios plásticos (Env. Pla.)	1 vez a la semana	
Basura No combustible (No combustible) Metales	2 veces al mes	Sáquela poniéndola dentro de una bolsa transparente o semi-transparente. Si no cabe en la bolsa, póngala de manera que no se disperse en los alrededores.
Otros Plásticos (Otros Pla.)	1 vez al mes	
Basura Peligrosa	1 vez cada 3 meses	(Latas de aerosol, bombas de gas para cocinas de mesa, etc.) Sáquelas dentro de una bolsa transparente o semi-transparente. (Encendedores desechables) Sáquelos dentro de una bolsa transparente o semi-transparente. (Tubos fluorescentes) Sáquelos poniéndolos dentro de la caja donde vienen los nuevos, para que no se quiebren. (Pilas) Sáquelas dentro de una bolsa transparente o semi-transparente. (Termómetro de mercurio) Métalo dentro del estuche especial para evitar que se quiebre, y sáquelo dentro de una bolsa transparente o semi-transparente.
Periódicos	1 vez al mes	Agrupe por género y sáquelos después de amarrar fuertemente en forma de cruz con un cordón.
Revistas y desperdicios de papel (Revistas)	1 vez al mes	
Cartón	1 vez al mes	
Envases de cartón para bebidas	1 vez al mes	Después de lavar bien su interior, corte, extienda y sáquelos amarrados con un cordón en forma de cruz.
Ropa y artículos de tela	1 vez al mes	Sáquelas dentro de una bolsa transparente o semi-transparente.
Botellas Plásticas (PET)	2 veces al mes	
Botellas	1 vez al mes	

* Las personas que viven en la zona de Karasu, por favor llevar la basura a excepción de la "Combustible" y "Envases y envoltorios plásticos" a la Eco-Station de Karasu.

Basura combustible (Combustible)

Principales cosas que corresponden

* La basura doméstica que contenga líquido, **por favor sáquela después de drenarle bien el líquido.**

<p>● Envases y envoltorios plásticos a los que no se les puede quitar las suciedad</p> <div style="text-align: center;">  </div>	<p>● Basura doméstica, conchas de mariscos</p> <div style="text-align: center;">  </div>	
<div style="text-align: center;">  </div>	<p>● Pañales desechables (a excepción de los desechos medicos domiciliarios)</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Sáquelos después de echar los excrementos en el servicio sanitario.</p>	
<p>● Muebles hechos de madera</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Desármelos en piezas más o menos de 1 metro y quite el vidrio y las partes metálicas. Las cosas a las cuales no se les pueda quitar las puertas de vidrio, etc., por favor sáquelas en el día de la basura que no se quema (No combustible).</p>	<p>● Árboles, ramas</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Amárrelos juntando piezas de 1 metro de largo y 5 cm. de ancho</p>	<p>● Calentador de bolsillo Kairo</p> <div style="text-align: center;">  </div>
<p>● Refrigerantes y desecantes</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Sáquelos después de meterlos en bolsas diferentes para que no generen calor.</p>	<p>● Productos de goma Productos de piel (cuero)</p> <div style="text-align: center;">  </div>	<p>● Materiales de tela y papel que no se pueden reciclar, y envases de cartón que están elaborados por dentro de aluminio.</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Productos hechos de piel y artículos que contengan plumas, papel carbón, papel térmico, etc.</p>

Método de deshacerse de árboles y ramas que sobrepasan 1 m. de largo y 5 cm. de ancho

árboles y ramas que sobrepasan a 1 m. de largo y 5 cm. de ancho		Arréguelos de manera que una persona pueda cargarlos y sáquelos el día de la Basura No combustible.
---	---	---

Método de deshacerse de colchones (futón)

colchón de algodón		Amarre el futón, mévalo dentro de una bolsa y sáquelos el día de la Basura combustible (Combustible)
colchón de plumas		Amarre el futón, mévalo dentro de una bolsa y sáquelos el día de la Basura combustible (Combustible)

Método de deshacerse de muebles grandes de madera imposibles de desarmar en piezas de más o menos 1 m.

muebles grandes de madera que no se pueden desarmar en piezas más o menos de 1 m.		Tendrá que llevarlos personalmente al Centro de Reciclaje de la Ciudad de Tsu. Para mayor información en cuanto al transporte, por favor consulte la página 34.
---	--	---

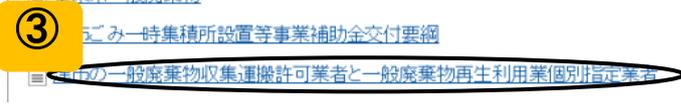
En caso de que desee solicitar individualmente la recolección de "Basura", haga la solicitud pagando una tarifa a una empresa autorizada para recoger y transportar desechos en general, de la Ciudad de Tsu.

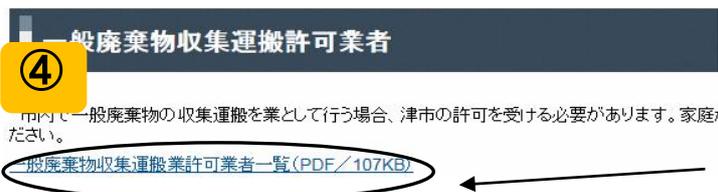
Forma de buscar una empresa autorizada para recoger y transportar desechos en general de la Ciudad de Tsu

- ①** Abra la página web de la Oficina Municipal de Tsu.


- ②**


- ③**


- ④**



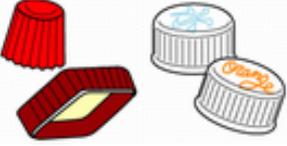
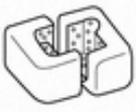
Infórmese desde aquí

*Las imágenes son para formar una idea. La página web está sujeta a modificaciones,

por lo tanto pedimos su comprensión. Si se encuentra en un ambiente imposible de uso del internet, por favor pida información tomando como referencia la cubierta posterior.

Envases y envoltorios plásticos (Env. Pla.)

Principales cosas que corresponden

	
<p>Las que tienen la “Marca de envases y envoltorios hechos de plástico”. Los envases y tapones de éstos y una parte de los envoltorios. Las usadas para fijación o protección de productos.</p>	
<p>● Botellas plásticas botellas de champú, detergente, salsa, bebidas de fermento láctico, etc.</p>	<p>● Envases y empaques envases de pudín, fideos instantáneos, paquetes de huevos, envases y cajitas de obento de convini, etc.</p>
	
<p>● Bandejas plásticas bandejas de alimentos frescos y alimentos preparados, etc.</p>	<p>● Tapaderas y tapones tapaderas hechas de plástico del café instantáneo, botellas plásticas, etc.</p>
	
<p>● Tubos de plásticos tubos de mayonesa, pasta dentrífica, wasabi, etc.</p>	<p>● Bolsas de mallas bolsas de malla donde vienen las verduras y frutas</p>
	
<p>● Bolsas de polietileno y envolturas de film bolsas del supermercado, de golosinas, film plástico para envolver alimentos preparados, etc.</p>	<p>● Material de amortiguamiento material para amortiguar hecho de espuma de poliestireno, que viene dentro del empaque de artículos electrodomésticos, etc.</p>
	



Los envases y envoltorios plásticos, son los envases o recipientes hechos de plástico, las envoltorios (bolsas y envolturas) donde vienen los productos que compramos en tiendas, que no se necesitan después de usar y vaciar su contenido.

Forma de sacar los envases y envoltorios plásticos

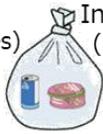
- Asegúrese de usar todo el contenido antes de sacarlo a la basura.
- Sáquelos después de limpiar bien el interior, quitando los residuos sólidos, etc.
 Saque por favor en el día de la **Basura combustible, los envases y envoltorios plásticos que no se les puede quitar la suciedad.**

Ejemplo de referencia para separar los envases y envoltorios

Envase de fideos instantáneos	Convini bento (comida hecha)
<p>Labels: 外包装フィルム (plastic), ラーメン (noodles), 容器 (cup), 袋 (packet), スプーン (spoon), 乾燥剤 (drying agent).</p> <p>Classification: De papel: Basura combustible; De plástico: Envases y envoltorios plásticos; Envases y envoltorios plásticos.</p>	<p>Labels: ラップ (plastic), しょうゆ入れ (sauce container), フォーク (fork), スプーン (spoon), 容器 (box), ポリ袋 (plastic bag).</p> <p>Classification: Envases y envoltorios plásticos; Otros Plásticos; De papel: Basura combustible.</p>
<p>Pudín en paquete de 3</p> <p>Labels: 外包装フィルム (plastic), カップ (cup), プリン (pudding), 乾燥剤 (drying agent).</p> <p>Classification: Envases y envoltorios plásticos; Envases y envoltorios plásticos; Envases y envoltorios plásticos; Revistas.</p>	<p>Cajas de dulces</p> <p>Labels: 中仕切り (plastic), 乾燥剤 (drying agent), 紙箱 (cardboard), 包装紙 (paper), 乾燥剤 (drying agent).</p> <p>Classification: Envases y envoltorios plásticos; Basura combustible; Revistas.</p>
<p>Paquete de 5 cajas de pañuelos de papel</p> <p>Labels: ティッシュ (napkins), 紙箱 (cardboard), 外包装フィルム (plastic).</p> <p>Classification: Basura combustible; Revistas; Envases y envoltorios plásticos.</p>	<p>¡ Por favor separe la basura !</p>

Las basuras incombustibles y metales serán recogidos el mismo día.

Metales
(2 veces al mes)



Incombustibles
(1 vez al mes)



**Incombustibles
y Metales**
(2 veces al mes)



※Podrá sacar la basura incombustible en la misma bolsa que los metales.

Basura No combustible (No combustible)

Principales cosas que corresponden

<ul style="list-style-type: none"> ● Cerámica y porcelana 	<ul style="list-style-type: none"> ● Vidrios, espejos 	<ul style="list-style-type: none"> ● Bombillas eléctricas
<ul style="list-style-type: none"> ● Frazadas y alfombras eléctricas 	<ul style="list-style-type: none"> ● Pelotas de golf 	<ul style="list-style-type: none"> ● Botellas de desinfectantes y frascos de cosméticos
<ul style="list-style-type: none"> ● Zinc de vinilo 	<ul style="list-style-type: none"> ● Bolsas para golf 	<ul style="list-style-type: none"> ● Carry case (maletas)

Piedras, arena y tierra no se pueden dejar en el sitio de recogida temporal.



Lleve al Eco Station o Centro de reciclaje de Tsu.

※Coloque de forma que una persona pueda cargarlo y lleve hasta el Eco Station dentro de la ciudad. (hasta 2 bolsas de tierra al día [menos de 20kg] .

En caso de que desea botar más de 3 bolsas [más de 20kg] de una sola vez, deberá llevar hasta el Centro de Reciclaje de Tsu. (dependiendo del peso, podrá ser cobrado una comisión.)

※Los ladrillos o concretos podrá sacarlo en día de basuras incombustibles.

Maderas, troncos y tocones varía la forma de botar de acuerdo al tamaño



※Incluyendo los muebles de madera desmontados.

○Grosor [menos de 5cm] largo [menos de 1m] ⇒ basura combustible
○Grosor [menos de 5cm] largo [más de 1m~menos de 3m] ⇒ Metales y basura incombustible

○Grosor [más de 5cm~menos de 10cm] largo [menos de 1m] ⇒ Metales y basura incombustible

○Otros ⇒ Llevar directamente a Centro de Reciclaje de Tsu

※No se puede botar si tiene más de 40cm de grosor o más de 3m largo.

Metales

Principales cosas que corresponden

<ul style="list-style-type: none"> • Latas  	<ul style="list-style-type: none"> • Electrodomésticos * Excepto los artículos sujetos a la Ley de Reciclaje de Electrodomésticos, Computadoras. 	<ul style="list-style-type: none"> • Aparatos de sonido
		
<ul style="list-style-type: none"> • Estufas eléctricas, calefactores 	<ul style="list-style-type: none"> • Bicicletas 	<ul style="list-style-type: none"> • Instrumentos cortantes
		
<p>Quíteles las pilas y el queroseno.</p>	<p>Sáquelas pegando un papel que indique "Basura (ゴミ)".</p>	<p>Enrolle los instrumentos cortantes con papel y sáquelos indicando "Peligro (キケン)".</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Máquinas y Software de juegos 	<ul style="list-style-type: none"> • Cucharas y tenedores (de metal) 	<ul style="list-style-type: none"> • Palos de golf
		
<ul style="list-style-type: none"> • Sartenes, ollas 	<ul style="list-style-type: none"> • Cochecitos y sillas infantiles 	<ul style="list-style-type: none"> • Recipiente de Nabeyaki udon
		

Forma de sacar los Metales

- Las cosas pequeñas como tornillos y clavos, póngalas dentro de latas vacías, etc.

Los sofás o colchones varía la forma de botar de acuerdo al tamaño

Sofás

- Sofá **sin** resortes
más de 1m ⇒ Llevar por su cuenta al centro de reciclaje
menos de 1m ⇒ Sacar en días de basura combustible
- Sofá **con** resortes
para más de 3 personas ⇒ Llevar por su cuenta al centro de reciclaje
menos de 3 personas ⇒ Sacar en días de metales y basura incombustible



Colchones

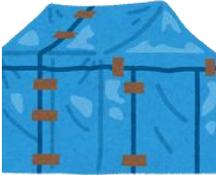
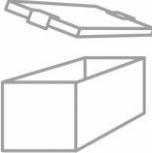
- Independientemente de **con o sin** resortes
Más de dos plazas ⇒ Llevar por su cuenta al centro de reciclaje
Menos de dos plazas ⇒ Sacar en días de metales o basura incombustible
Los colchones de poliuretano que no contengan resortes y que puedan dejarlo en menos de 1m podrá sacarlos el día de 「basura combustible」.



※Al llevar por su cuenta al centro de reciclaje, dependiendo del peso podrá ser cobrado una comisión.

Otros Plásticos (Otros Pla.)

Principales cosas que corresponden

<ul style="list-style-type: none"> • Cubetas de polietileno y palanganas (de plástico) 	<ul style="list-style-type: none"> • Envases para conservar alimentos (de plástico) 	<ul style="list-style-type: none"> • Tanques de polietileno para queroseno
		 Sáquele el contenido.
<ul style="list-style-type: none"> • Cajas de DVD y DVDs, cajas de CD y CDs 	<ul style="list-style-type: none"> • Casetes y cintas de vídeo 	<ul style="list-style-type: none"> • Nevera portátil
		
<ul style="list-style-type: none"> • Manguera de plástico (vinilo) 	<ul style="list-style-type: none"> • Esteras o lonas de plástico 	<ul style="list-style-type: none"> • Cepillos de dientes
		
<ul style="list-style-type: none"> • Cascos 	<ul style="list-style-type: none"> • Jardineras o macetas (de plástico) 	<ul style="list-style-type: none"> • Cajas para ropa (de plástico)
		

Los que no tengan la marca  "Envases y envoltorios hechos de Plástico".

Forma de sacar los Otros Plásticos

- Las cosas pequeñas sáqueles dentro de una bolsa transparente o semi-transparente.
- Si no caben dentro de una bolsa, sáqueles como estén.

Basura Peligrosa

Principales cosas que corresponden y forma de sacarlas

Por favor sáquelas **sin mezclar con otra basura**, por ejemplo los tubos fluorescentes con tubos fluorescentes, las pilas secas con pilas secas.

Forma de sacar latas de spray y bombas de gas de cocina de mesa



Sáquelas dentro de una bolsa transparente o semi-transparente. Vacíe completamente el contenido.

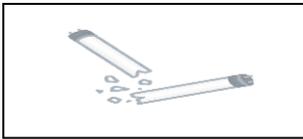
No es necesario que abra agujeros en las latas de spray ni en las bombas de gas de cocinas de mesa.

Forma de sacar encendedores desechables



Sáquelos dentro de una bolsa transparente o semi-transparente. En lo posible utilice todo el contenido.

Forma de sacar los tubos fluorescentes



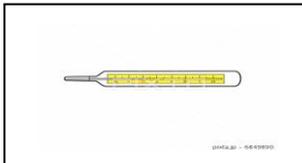
Sáquelos dentro de las cajas, rollos o bolsas donde vienen los nuevos, para evitar que se quiebren.

Forma de sacar las pilas secas



Sáquelas dentro de una bolsa transparente o semi-transparente.

Forma de sacar termómetros de mercurio



Para evitar que el termómetro de mercurio se rompa, métalo en su estuche y sáquelo dentro de una bolsa transparente o semi-transparente.

Periódicos

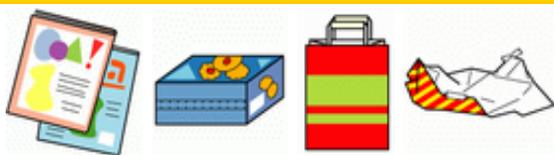
Cosas correspondientes



- Papel periódico
- Anuncios o volantes del periódico

Revistas y desperdicios de papel

Principales cosas que corresponden

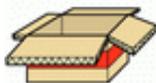


* En lo general las cosas de más de 20 cm. de largo.

- Revistas semanales y mensuales
- Libros, enciclopedias
- Textos, catálogos
- Cajas y envoltorios de papel
- Cajas de pañuelos desechables (consulte pág. 8)
- Papel para copias, etc.

Cartón

Cosas correspondientes



- Cajas de cartón cuyo corte sea ondulado o corrugado.

Forma de sacar periódicos, revistas y cartón



Separar en "Periódicos", "Revistas" y "Cartón"



Extiéndalos en forma plana y agrúpelos atando en forma de cruz con una cinta o cordón.

Envases de cartón para bebidas

Cosas correspondientes



- Los envases de leche y jugos que son blancos por dentro

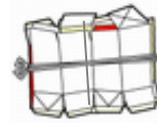
Forma de sacar los envases de cartón para bebidas



Limpie el interior.



Corte para abrirlo y deje que se seque bien.



Agrupe atándolos en forma de cruz con un cordón

* Los que tienen forro de aluminio en el interior, sáquelos en el día de la “Basura combustible”.

Saque en “Basura combustible” las cosas difíciles de reciclar

* Entre las cosas difíciles de reciclar están las siguientes.



fotografías



papel carbón



papel con residuos de alimentos adheridos



envases de cartón para bebidas, con el interior elaborado de aluminio

Por favor, no mezcle las cosas difíciles de reciclar con el papel usado.

No se puede reciclar papel de buena calidad, cuando se mezclan cosas que no son materia prima para la fabricación del papel. Al dejar de mezclar, el valor del papel usado mejora y se recicla a papel de buena calidad.

Ropa y artículos de tela

Principales cosas que corresponden



- Suéter, camisetas, camisas, sudaderas, pantalones, trajes, pantalones jeans, faldas, kimonos
- Sábanas, frazadas, etc.

Forma de sacar los artículos de tela

- Sáquelos dentro de una bolsa transparente o semi-transparente

Botellas plásticas

Son objeto las botellas plásticas con esta marca



Saque la tapa y la etiqueta en el día de los Envases y envoltorios plásticos.

Forma de sacar las botellas plásticas

- Antes de sacarlas es necesario que vacíe completamente el contenido.

Botellas

Principales cosas que corresponden



Las botellas de licor, jugos, bebidas energizantes, botellas de condimentos, etc. y otras botellas de bebidas que la gente toma.

Es necesario que les quite la tapa. Si la tapa es metal sáquela el día de los Metales, si es de plástico en el día de Envases y envoltorios plásticos.

Forma de sacar las Botellas

- Sáquelas después de vaciar completamente su contenido y quitarles la suciedad.

Productos reciclados de la basura

Envases y envoltorios plásticos



envases y envoltorios plásticos



artículos plásticos, etc.

Artículos de tela



guantes de trabajo y trapos industriales

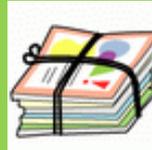
Papel usado



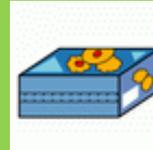
periódico



periódico



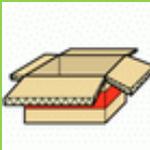
revistas
desperdicios de papel



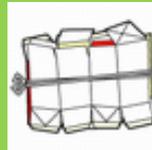
cajas de dulces, etc.



cartón



cajas de cartón



envases de carton para bebidas



papel higiénico, etc.

Botellas



botellas usadas



nuevas botellas y frascos

Botellas plásticas



botellas plásticas



prendas de vestir, etc.

Cosas que no recolecta la Municipalidad

Tatami y Unidades de tatami



Puede ser transportado personalmente al Centro de Reciclaje de la Ciudad de Tsu. Para mayor información acerca del transporte, consulte la pág. 34

Artículos sujetos a la Ley de Reciclaje de Electrodomésticos (televisores, lavadoras, etc.)



Para más detalles vea la pág. 18

Computadoras domésticas



Para más detalles vea la pág. 20

Motos (incluyendo motocicletas livianas)



Para más detalles vea la pág. 21

Teléfonos móviles



Para más detalles vea la pág. 21

Extinguidores



Para más detalles vea la pág. 21

Desechos médicos



Para más detalles vea la pág. 23

Basura que sale de las Actividades Empresariales

- Desechos en general de Empresas.....Deben ser transportados por el mismo empresario a los establecimientos de procesamiento, o encargar la recolección a una empresa que recoge y transporta desechos en general, autorizada por la Ciudad de Tsu. Para mayores detalles, consulte la forma de buscar una empresa autorizada para recoger y transportar desechos en general de la Ciudad de Tsu, en la página 6.
- Desechos Industriales.....La recolección debe encargarse a una Empresa colectoras y transportadora de Desechos Industriales autorizada por la Prefectura.

Cosas difíciles de procesar (que no procesa la Municipalidad)

					
llantas de autos y motos	baterias	pianos	aceites	Máquinas y equipo agrícola	Estufa de queroseno
					
pintura, diluyentes	bombas de gas propano	medicamentos peligrosos, pesticidas			paneles de yeso y material aislante

* Solicite el tratamiento a las agencias de ventas o a una empresa especializada para procesamiento. Si ha endurecido los restantes de pintura con alguna sustancia transformadora, sáquela el día de la Basura combustible.

Artículos sujetos a la Ley de Reciclaje de Electrodomésticos

Los siguientes aparatos electrodomésticos, serán recolectados y reciclados por los fabricantes, etc. de acuerdo a la “Ley de Reciclaje de Aparatos Específicos para el Hogar” (Ley de Reciclaje de Electrodomésticos).

Electrodomésticos sujetos al reciclaje

Acondicionadores de aire	Televisores	Refrigeradoras, congeladores	Lavadoras, secadoras
	 	 	 

Forma de desechar los aparatos sujetos a la Ley de Reciclaje de Electrodomésticos

Método ① Encargar a la tienda donde compró el electrodoméstico que desea reciclar, o a la tienda en donde piensa comprar el nuevo.

Método ② Encargar a una empresa recolectora y transportadora autorizada por la Municipalidad.

Forma de pago de ①y② → **Tarifa de Reciclaje** + **Coste del transporte**

Método ③ Llevarlos al lugar comercial especificado por fabricante.

Forma de pago de ③ → **Tarifa de Reciclaje**

Para información relacionada al reciclaje de electrodomésticos

Centro de Boletas para Reciclaje de Electrodomésticos ☎ 0120-319640

Lugar comercial especificado en la Ciudad de Tsu

Tayama

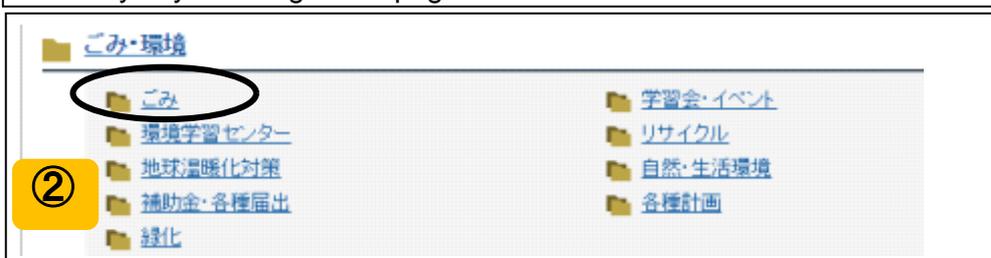
☎ 059-234-8666

Tsu shi, Takachaya Komori Ueno-cho 1143

Pida información directamente acerca del día y horarios de apertura.

Forma de buscar una empresa, etc. colectora de artículos sujetos a la Ley de Reciclaje de Electrodomésticos

- ① Abra la página web de la Oficina Municipal de Tsu en internet.
 Seleccione haciendo click en “Vida” 「暮らし」, en la parte de arriba a la izquierda, y abra la página “Basura” 「ごみ」
- ② Después haga click en “Reciclaje de Electrodomésticos” 「家電リサイクル」. La página se abrirá y allí podrá seleccionar el artículo que desea saber.



Seleccione “Reciclaje de Electrodomésticos” y busque las Empresas colectoras y transportadoras, las Tarifas de Reciclaje, etc.

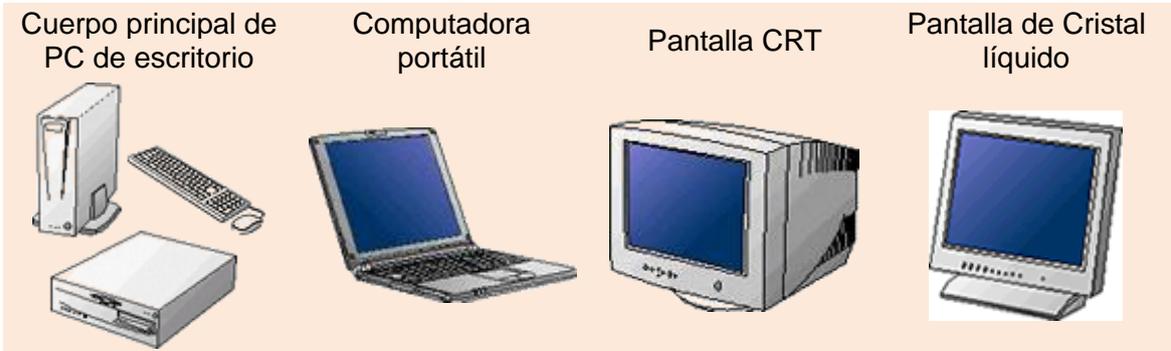
- * Las imágenes son para formar una idea. La página web está sujeta a modificaciones, por lo tanto pedimos su comprensión.
- * Si se encuentra en un ambiente imposible de uso del internet, por favor consulte la pág. 18, o solicite información tomando como referencia la cubierta posterior.

Reciclaje de Computadoras Domésticas



De acuerdo a la “Ley para la Promoción de Utilización de los Recursos Reciclados”, se recogerán y serán recicladas por los fabricantes, etc.

Maquinaria objeto de reciclaje



* A partir del 1 de abril de 2014, la Ciudad de Tsu lleva a cabo la recolección gratuita, en las Eco Station dentro de la Ciudad. Para más detalles, por favor consulte la pág. 24

Forma de entregarla a los fabricantes, etc.

Computadoras vendidas después del 1 de octubre de 2003,  que tengan la Marca de Reciclaje PC, no cargarán nuevas tarifas de reciclaje, por la razón de haber sido pagada al momento de la compra.

Hacer la solicitud por teléfono, etc. al fabricante, para que las recoja

Artículos que tengan la marca de Reciclaje

Artículos que no tengan la marca de Reciclaje

El fabricante le enviará la papeleta de la transferencia bancaria

Pagar la tarifa de recolección y reciclaje

El fabricante le enviará la “Boleta Postal de Eco-paquete”

Empaquetar de manera simple la computadora y pegar la boleta

Al desecho

* Para consultas relacionadas al desecho, por favor contacte directamente con el fabricante.

* Si el fabricante no se conoce, consulte con la Asociación de Promoción 3R de Computadoras.

Asociación de Promoción 3R de Computadoras (PC3R)

En la página web se publican las tarifas y ventanillas de consultas de cada fabricante.

Página web: <http://www.pc3r.jp>

☎ 03-5282-7685 Horario de recepción: De 9:00 am. a 5:00 pm.

(Cerrado en sábados, domingos y días feriados)

Reciclaje de Motocicletas



Con el objetivo de hacer uso eficaz de los recursos, el procesamiento de motos (se incluyen motocicletas), se está llevando a cabo por 4 empresas fabricantes nacionales y 12 empresas importadoras de motos.

Las personas que piensan desechar motos, por favor consultar al “Centro Telefónico para Reciclaje de Vehículos de dos Ruedas”.

Proceso del Reciclaje



Empresas que participan en el reciclaje (sin ningún orden)

Honda Motor, Yamaha Motor Co., Suzuki, Industrias Pesadas Kawasaki, Casa Comercial Narukawa, MV AGUSTA JAPAN, Aprilia Japan, Fukuda Motor Company, KYMCO Japan, Presto Corporation, Bright, Ducati Japan, BMW, Triumph Japan, Casa Comercial EMS, Itochu Automóvil

Lugar de Información

Centro Telefónico para Reciclaje de Vehículos de dos Ruedas ☎050-3000-0727

Horario de recepción: De 9:30 am. a 5:00 pm. (Exceptuando sábados, domingos, días feriados y vacaciones de año nuevo)

Reciclaje de Teléfonos móviles

En las tiendas de venta que tienen el logotipo especial “Mobile Recycle Network”, se recolectan gratuitamente teléfonos móviles, PHS, pilas recargables y cargadores, sin importar la marca. Las personas que piensan desechar teléfonos móviles, etc., por favor encargar el procesamiento a las tiendas de venta más cercana que tenga el logotipo especial de la derecha.



O también llevarlos a la Eco-Station dentro de la Ciudad. Para más detalles consulte la pág. 4

Reciclaje de Extinguidores

Para procesar adecuadamente el desecho y reciclaje de los extinguidores, la Asociación de la Industria de Extinguidores de Japón, en colaboración con los Distribuidores de Ventas de la región, están llevando a cabo la recolección. En cuanto a las ventanillas para recoger o llevar, etc., por favor consulte en la Asociación de la Industria de Extinguidores de Japón.

Lugar de Información

Asociación de la Industria de Extinguidores de Japón (Centro de Promoción de Reciclaje de Extinguidores)

☎03-5829-6773 Página web <http://www.fercp.jp/>

Forma de buscar por Internet

- ① Abrir la página web de la Asociación de Industrias de Extinguidores de Japón (Centro de Promoción de Reciclaje de Extinguidores). <http://www.ferpc.jp/>
Abrir la página de Buscar Ventanilla de Reciclaje, haciendo click en 「窓口検索」.
- ② De acuerdo al uso, buscar haciendo click en Ventanillas Determinadas o Lugar Colector Determinado.
 - * En relación a las tarifas, etc. por favor pregunte con anticipación.
 - * Si se encuentra en un ambiente imposible de uso del internet, por favor consulte la pág. 21, o solicite información tomando como referencia la cubierta posterior.



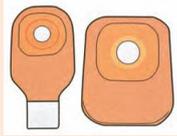
Haga click en Buscar Ventanilla de Reciclaje



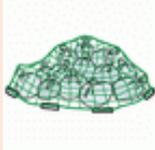
Haga click de acuerdo al uso

Desechos Médicos domiciliarios

Cosas que corresponden

<ul style="list-style-type: none"> ● Bolsa de diálisis peritoneal, etc., bolsas plásticas 	<ul style="list-style-type: none"> ● Estoma (Colostomía) 	<ul style="list-style-type: none"> ● Medicamentos sin tomar 
<ul style="list-style-type: none"> ● Gasa, algodón hidrófilo 	<ul style="list-style-type: none"> ● Pañales desechables  <p>Sáquelos después de tirar los excrementos en el servicio sanitario</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Tubos, catéteres 
		<ul style="list-style-type: none"> ● Jeringa de insulina tipo pluma desechable * No anexe la aguja
		<ul style="list-style-type: none"> ● Inyector de tabletas alimenticias

Manera de sacar los Desechos Médicos domiciliarios

		
<p>Selle herméticamente, atando con fuerza la boca de la bolsa transparente o semi-transparente</p>	<p>Marcar la bolsa escribiendo como arriba</p>	<p>Sáquelos en el día de la Basura combustible</p>

Cosas para desechar que se devuelven a la Institución Médica donde pasa consulta

- Agujas hipodérmicas, agujas de inyección personal tipo pluma



Transporte personal a la Eco-Station

En la Municipalidad se han establecido “Eco-Station”, en 6 lugares dentro de la Ciudad, en donde se recolecta la Basura reciclable como papel usado y aparatos eléctricos pequeños.



Eco Station	Fecha de entrega	Artículos aceptados
Patio de reciclaje Myojin (Hisai Myojin cho 2108 - 1)	Miércoles · sábado · domingo 8:30~16:30 ※excepto del 29 de diciembre al 3 de enero	Plásticos, otros plásticos y botellas de vidrio ① ② (desde el 1 de mayo)
Geino Eco Station (Geino cho Kita Koyama1450)	Miércoles · domingo · 29 y 30 de diciembre 9:00~16:30 (30 de diciembre hasta 12:00) ※excepto del 31 del diciembre al 3 de enero	Bicicletas, Metales (menos de 50cm) basuras peligrosas
Ichishi Tokotome Eco Station (Ichishi Tajiri 345-1)	Sábado · domingo · 29 y 30 de diciembre 9:00~16:30 (30 de diciembre hasta 12:00) ※excepto del 31 de diciembre al 3 de enero	① ② (desde el 1 de mayo)
Seibu Clean Center (Katada Tanaka cho 1304)	De lunes a viernes, domingo · 29 y 30 de diciembre 9:00~12:00、13:00~16:00 ※excepto feriados y del 31 de diciembre al 3 de enero	Productos de plumas (Tasa de plumaje superior al 50%) ①
Kawage eco Station (Kawage cho Kuchino 392)	Martes · jueves · sábado · domingo · 29 y 30 de diciembre 8:30~16:30(30 de diciembre hasta 12:00) ※excepto del 31 de diciembre al 3 de enero	① Periódicos, revistas, papeles, cartones, envases de bebidas de papel, textiles, ropas, botellas PET, pequeños equipos electrónicos Desde el 1 de mayo de 2024 ② Piedras, arena, tierra, basuras peligrosas
Karasu Eco Station (Karasu cho 3958-9)	Lunes · martes · jueves a domingo · 29 y 30 de diciembre 7:30~12:00、13:30~16:45 (30 de diciembre hasta 12:00) ※excepto del 31 de diciembre al 3 de enero	

【○ Aparatos eléctricos pequeños que puede llevar】

Clasificación	Artículo	Artículo	Artículo
Equipo telefónico	Teléfonos, celulares, PHS, etc.	Equipo para peluquerías	Secadoras de pelo, planchas para el pelo, etc.
Equipo de video	Sintonizadores, aparatos DVD/ BD, etc.	Equipo de juegos	Fijos y portátiles, etc.
Equipo de sonido	Radios, aparatos MD/CD, etc.	Accesorios de automóviles	Sintonizadores, aparatos de navegación, etc.
Dispositivos para almacenamiento auxiliar	Hard disck, USB memory, etc.	Otros	Computadoras personales (incluye pantalla), relojes, etc.

Cuidado! ·Es indispensable que borre la información personal, etc.

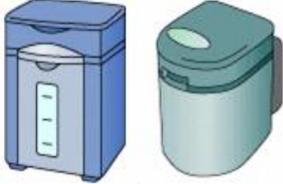
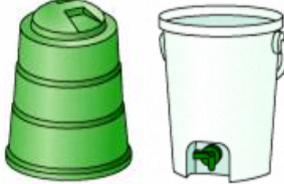
·Las cosas que haya llevado no se podrán devolver, por tal razón pedimos su comprensión.

【× Cosas que no puede llevar】

Los 4 aparatos electrodomésticos (acondicionador de aire, televisor, refrigeradora y congelador, lavadora), estéreo amplificado, impresora para computadora, escáner para computadora, copiadora grande, etc.

Sistema de Subsidio para la compra de Máquinas procesadoras de Biobasura doméstica, etc.

Cosas objeto del Subsidio

Máquinas procesadoras de Biobasura	Contenedores de compost
	
<p>Cantidad del Subsidio Mitad del importe de compra (límite 25.000 yenes), 1 por familia</p>	<p>Cantidad del Subsidio Mitad del importe de compra (límite 3.000 yenes), 1 por familia</p>

Forma de hacer la solicitud

Haga el trámite dentro de los 60 días después de haber comprado la máquina procesadora de biobasura o contenedor compost, llevando lo siguiente a la División de Política Ambiental o a la Ventanilla de cada sucursal de la Oficina General de la División de Desarrollo Regional.

【Cosas que necesita llevar cuando haga la solicitud】

- Recibo de pago (con el nombre de la persona que hizo la compra, fecha de compra, cantidad pagada, nombre y marca del artículo, y nombre de la tienda donde lo compró. No se aceptarán recibos simples).
- Sello (no se aceptarán sellos de estampa)
- Libreta de Cuenta de Ahorros a nombre del que hizo la compra.

Sistema de Gratificación por Actividades de recolección de Recursos Reciclables

Actividades de recolección objeto del Subsidio

 <p>recolección de papel usado</p>	 <p>latas de acero y aluminio</p>	 <p>ropa</p>	 <p>botellas</p>
---	--	---	---

Notificación del Grupo de Actividades de recolección

Por favor haga todos los años, el registro o notificación del Grupo u Organización, un día antes de llevar a cabo las actividades de recolección.

Cantidad de gratificación

Se pagará la cantidad de 6 yenes por cada kilogramo de recursos reciclables que hayan sido recolectados en grupo.
No obstante, en cuanto a las botellas se hará la conversión de 0,9 kg. por cada botella grande de 1,8 litros; y 0,6 kg. por cada una de las otras botellas.

Lista de Separación de la Basura (en orden alfabético)

Combustible	Basura combustible	No combustible	Basura no combustible
Periódico	Periódicos	Revistas	Revistas y desperdicios de papel
Cartón	Cartones	Paq. de papel	Envases de papel(cartón)
Telas	Ropa y artículos de tela	PET	Botellas plásticas
Metal	Metales	Botellas	Botellas
Env.Pla.	Envases y envoltorios plásticos	Otros Pla.	Otros plásticos
No se recolecta	No se recolecta en la Municipalidad	Electrodomésticos	Artículos sujetos a la Ley de Reciclaje de Electrodomésticos
Basura Peligrosa	Latas de spray, bombas de gas de cocinas de mesa, etc.	Eco	Se lleva a las Eco Station dentro de la Ciudad
No procesable	Cosas difíciles de procesar		

* **No están publicados todos los artículos, si tiene alguna duda por favor consulte.**

	Artículo	Clasificación de Categoría	Un punto de la forma de sacarla
A	aceite o grasa (comestible)	Combustible	Solidificar con algún solidificante o empapararlo en papel
	aceite o grasa (de motores)	No procesable	* Consulte la pág. 17
	acondicionador de aire (cooler)	Electrodomésticos	* Consulte la pág. 18
	aguja hipodérmica y jeringas (para tratamientos médico domiciliario)	No se recolecta	* Consulte la pág. 23
	álbum (de papel)	Combustible	
	alfombra	Combustible	Si sobrepasa a 1m. en "No combustible"
	alfombra eléctrica	No combustible	
	alfombra para baño	Otros Pla.	
	algodón	Combustible	
	almohada (relleno de cáscara de trigo y esponja)	Combustible	
	altavoz o parlante	Metal	
	aparador o consola	Combustible	Saque las partes de vidrio en "No combustible"
	aparato de alumbrado	Metal	
	arcilla	No combustible	
	arena y excremento de mascotas	Combustible	
	armario para vajillas	Combustible	Saque las partes de vidrio en "No combustible"
	armónica	Metal	
	arrocera	Metal	
	artículos para esquiar (bastón de esquiar)	No combustible	
	artículos para esquiar (traje para esquiar)	Combustible	
	artículos para golf (bolsa de golf)	No combustible	
	artículos para golf (palos)	Metal	
	artículos para golf (pelotas)	No combustible	

Artículo	Clasificación de Categoría	Un punto de la forma de sacarla
asiento de inodoro eléctrico (incluyendo el de irrigación con agua templada)	Metal	
avisos (volantes o propaganda)	Periódico	Atarlos junto con el papel periódico con un cordón en forma de cruz
B bacinilla o bacín (inodoro portable)	Otros Pla.	Quitarle los excrementos
bañera	No combustible	
barra para tendedero (de bambú)	Combustible	Cortarla más o menos a 1 m de largo
barra para tendedero (de metal)	Metal	
báscula (health meter)	Metal	Quítele las pilas
batería	No procesable	* Consulte la pág. 17
bicicleta	Metal	Sáquela pegando un papel que indique "Basura"
biobasura	Combustible	Sáquela después de escurrir
bolígrafo	Otros Pla.	
bosa de diálisis y tubos (para tratamiento médico domiciliario)	Combustible	Por razones de higiene, se procesan por incineración
bolsa de infusión y tubos (para tratamiento médico domiciliario)	Combustible	Por razones de higiene, se procesan por incineración
bolsa de la lavandería	Otros Pla.	
bolsa de papel	Revistas	Quitarles el cordón de plástico, etc. y atarlas junto a las revistas en forma de cruz con un cordón.
bolsa del arroz (de papel)	Revistas	Atelas junto con las revistas en forma de cruz con un cordón
bolsa del arroz (de vinilo)	Env. Pla.	
bolsa plástica del supermercado	Env. Pla.	Que tenga la marca "Pla"
bolso o cartera (de piel, de tela, de charol)	Combustible	
bolso o cartera (de plástico)	Otros Pla.	
bomba de aire para bicicletas	Metal	
bomba de gas (LPG)	No procesable	* Cosulte la pág. 17
bomba de gas para cocina portátil	Basura Peligrosa	
bombilla eléctrica (lámpara incandescente y LED)	No combustible	
borrador	Combustible	
botella (de bebida)	Botella	Vaciar todo el contenido
botella (de desinfectante, pesticidas agrícolas, cosméticos)	No combustible	Vaciar todo el contenido
botella de cerveza	Botella	En lo posible regresarla al vendedor.
botella de leche	Botella	En lo posible regresarla al vendedor.
botella de medicamentos (aparte de la medicina oral)	No combustible	Vaciar todo el contenido
botella de medicamentos (medicina oral)	Botella	Vaciar todo el contenido
botella grande de licor, etc.	Botella	En lo posible regresarla al vendedor.
C cable de extensión	No combustible	
cadena para llantas (de metal)	Metal	

Artículo	Clasificación de Categoría		Un punto de la forma de sacarla
cadena para llantas (de plástico)	Otros Pla.		
cafetera	Metal		El envase de cristal en No combustible
caja de cartón	Cartón		Atarlas en forma de cruz con un cordón
caja de colores (de papel)	Combustible		
caja de pañuelos de papel (de papel)	Revistas		Quítele el plástico de la salida de los pañuelos y átelas junto a las revistas con un cordón en forma de cruz
caja de papel	Revistas		Las de tamaño mayor a 20 cm., atarlas en forma de cruz con un cordón.
caja de papel aluminio y centro (de papel)	Combustible		La parte de la cortadora sacarla en Metal
caja del film plástico para productos alimenticios (de papel)	Revistas		Quite y saque la parte de cortar en "Metal" y amárrelas junto a las revistas con un cordón en forma de cruz
caja fuerte (a prueba de fuego)	No combustible		
caja fuerte (portátil)	Metal		
caja para guardar ropa (de plástico)	Otros Pla.		
calculadora	Eco	Metal	Quítele las pilas* Consulte la pág. 24
calentador de agua	Metal		Quitarle las pilas
calentador desechable kairo	Combustible		
cámara	Eco	Metal	Consulte la pág. 24
cámara de video (DVD), aparato reproductor de video (DVD)	Eco	Metal	* Consulte la pág. 24
camisa	Telas		
caña de pescar (de bambú)	Combustible		
caña de pescar (de carbón)	No combustible		
caña de pescar (de plástico)	Otros Pla.		
cantimplora (con propiedades térmicas como termos, etc.)	Metal		
cantimplora (de plástico)	Otros Pla.		
capa impermeable	Otros Pla.		
cargador de teléfono móvil	Eco	Metal	Consulte la pág. 24
casco	Otros Pla.		
catálogo	Revistas		Atarlos en forma de cruz con un cordón
centro del film plástico para productos alimenticios (de papel)	Combustible		
cepillo de dientes	Otros Pla.		
cepillo para el cabello	Otros Pla.		
césped artificial	Otros Pla.		
cincho (de tela, sintéticos y de piel)	Combustible		La parte de la hebilla sáquela en "Metal"
cincho (de vinilo)	Otros Pla.		La parte de la hebilla sáquela en "Metal"
cinta de celofán	Combustible		
cintas de video (DVD)	Otros Pla.		
clavos	Metal		Sáquelos dentro de algún envase pequeño de metal, como latas, etc.
coche para bebé	Metal		
cocina de gas	Metal		Quitarle las pilas
cojín grande	Combustible		Saque la funda de tela en "Recursos Reciclables"

Artículo	Clasificación de Categoría	Un punto de la forma de sacarla
colchón de cama (con muelles o resortes de metal)	Metal	
colchón de cama (sin muelles o resortes de metal)	Combustible	Córtelo en pedazos menor a 1 m
compresa medicinal	Combustible	
computadora y pantalla de computadora	Eco	* Consulte las páginas 20 y 24
control remoto	Eco	Metal Quitarle las pilas* Consulte pág. 24
cooler (acondicionador de aire)	Electrodomésticos	* Consulte la pág. 18
corbata	Telas	
cordón o cordel para embalaje (de tela)	Combustible	
cordón para embalaje (de plástico)	Otros Pla.	
cortina tipo acordeón	No combustible	
cortinas y cortinas de encaje	Combustible	
crayolas	Combustible	
cuaderno	Revistas	
cubeta, silla y tapa de la bañera (de madera)	Combustible	
cubeta, silla y tapa de la bañera (de plástico)	Otros Pla.	
cuchillo	Metal	Envolver con papel, etc. la parte del filo
D desecante	Combustible	Evitar que se caliente
diluyente (tiner)	No procesable	* Consulte la pág. 17
disquetes	Metal	
E edredón o futón (de algodón)	Combustible	Corte el futón a la mitad y métalo dentro de una bolsa
edredón o futón (de plumas)	Combustible	Amarre el futón y métalo dentro de una bolsa
encendedor desechable	Basura Peligrosa	Reuna varios y sáquelos dentro de una bolsa transparente o semi-transparente
envase de cartón para bebidas	Paq. de papel	Atarlos en forma de cruz con un cordón
envase de condimento (botella plástica)	PET	Vaciar todo el contenido
envase de condimento (de plástico)	Otros Pla.	Los que no se pueda quitar la suciedad en Combustible
envase de condimento (de vidrio)	Botella	Vaciar todo el contenido
envase de reenvase del rinse	Env. Pla.	Vaciar todo el contenido
envase de reenvase del champú	Env. Pla.	Vaciar todo el contenido
envase del rinse	Env. Pla.	Vaciar todo el contenido
envases de aceite o grasa (de plástico)	Env. Pla.	Los que no se les quita la suciedad en Basura Combustible
equipo de juegos y software de juegos	Metal	
escoba (de bambú)	Combustible	
escoba (de plástico)	Otros Pla.	
escritorio y mesa (de madera)	Combustible	
escritorio y mesa (de metal)	Metal	
espejos	No combustible	
esponja	Combustible	
estera (de junco)	Combustible	
estera (de vivilo)	Otros Pla.	

Artículo	Clasificación de Categoría		Un punto de la forma de sacarla
estera plástica	Otros Pla.		
estufa	Metal		Quítele el combustible y las pilas
estufa de gas	Metal		Saque la manguera de goma en "Combustible"
estufa de queroseno	No procesable		* Consulte la pág. 17
estufa eléctrica	Metal		
extinguidor de fuego	No se recolecta		* Consulte la pág. 21
extractor de humo	Metal		
F facsímil (fax)	Eco	Metal	* Consulte la pág. 24
film plástico (para productos alimenticios)	Env. Pla.		Los que no se pueda quitar la suciedad en Combustible
flauta y flauta dulce (de plástico)	Otros Pla.		
flores artificiales (con alambre)	Metal		
flores artificiales (de plástico)	Otros Pla.		
fósforos	Combustible		Humedecerlos con agua
fotos	Combustible		
frazada eléctrica	No combustible		
fuegos artificiales	Combustible		Humedecerlos con agua
fundas de almohadas (de tela)	Telas		
furoshiki de vinilo (pañuelo para envolver)	Otros Pla.		
futón o edredón del kotatsu	Combustible		Sáquelo dentro de una bolsa transparente o semi-transparente
G gafas, gafas de sol (de celuloide)	No combustible		
gafas, gafas de sol (de metal)	Metal		
galvanizado de vinilo	No combustible		
guantes de béisbol, etc.	Combustible		
H hilo de lana	Telas		
horno de microondas	Metal		
horno microondas y tostadores	Metal		
I imanes	No combustible		
impresora	Metal		
instrumentos cortantes cuchillos, etc. (de cerámica)	No combustible		Envolver con papel, etc. la parte del filo
instrumentos cortantes cuchillos, hoz, etc. (de metal)	Metal		Envolver con papel, etc. la parte del filo
J jabón (sólido, polvo)	Combustible		
juguete (de metal y con el interior de metal)	Metal		
juguete (de plástico)	Otros Pla.		
K kimono, obi	Telas		
kotatsu (mesa con calentador)	Metal		
L lámparas de bolsillo	Eco	Metal	Quitarle las pilas* Consulte la pág. 24
lápiz mecánico (de metal)	Metal		
lápiz mecánico (de plástico)	Otros Pla.		
lápiz y lápices de colores	Combustible		
lata de 18 litros y latas de bebidas	Metal		
lata de spray (aerosol)	Basura Peligrosa		
lavadora	Electrodomésticos		* Consulte la pág. 18
lavaplatos	Metal		

	Artículo	Clasificación de Categoría	Un punto de la forma de sacarla
	lentes de contacto	Combustible	Por razones de higiene, se procesan por incineración
	libros de texto	Revistas	Atarlos en forma de cruz con un cordón
	llanta (de bicicletas y monociclos)	Metal	
	llanta (de vehículos y motos)	No procesable	* Consulte la pág. 17
	lupa	No combustible	
M	maceta (de cerámica o porcelana)	No combustible	
	maceta (de cerámica o porcelana)	No combustible	
	maceta (de plástico)	Otros Pla.	
	maceta (de plástico)	Otros Pla.	
	maleta	No combustible	
	maleta (carry case)	No combustible	
	manguera (de vinilo)	Otros Pla.	
	mantel de mesa (de plástico)	Otros Pla.	
	mantel de mesa (de tela)	Telas	
	máquina segadora	Metal	Quítele el combustible
	maquinaria y equipo agrícola	No procesable	* Consulte la pág. 17
	maquinilla de afeitar	Metal	
	maquinilla de afeitar y hojas de repuesto	Metal	Sáquelos dentro de algún envase pequeño de metal, como latas, etc.
	marcador	No combustible	
	material aislante	No procesable	* Consulte la pág. 17
	medias	Combustible	
	mesa de kotatsu (de madera)	Combustible	
	Mini Disk (MD)	Otros Pla.	
mochila para los colegiales (de piel y piel sintética)	Combustible		
moto	No se recolecta	* Consulte la pág. 21	
motocicleta	No se recolecta	* Consulte la pág. 21	
muebles (de madera)	Combustible	Sáquelos después de desarmarlos en tamaño aproximado de 1 m.	
muebles (de metal)	Metal		
N	nevera portátil (de plástico)	Otros Pla.	
O	olla de aluminio (para nabe yaki-udon, etc.)	Metal	
	órgano eléctrico	Metal	
	órgano, piano eléctrico	Metal	
P	pañales desechables	Combustible	Tirar los excrementos en el servicio sanitario. Consulte pág. 23 en cuanto a los desechos médicos domiciliarios.
	pánel de yeso	No procesable	* Consulte la pág. 17
	papel aluminio	Combustible	
	papel de cartas	Revistas	Atarlo junto a las revistas con un cordón en forma de cruz
	paquete para huevos (de papel)	Revistas	Aplástelo y amárrelo junto con las revistas, con un cordón en forma de cruz
	paquete para huevos (de plástico)	Env. Pla.	
	paraguas o sombrillas (con armazón de metal)	Metal	

Artículo	Clasificación de Categoría	Un punto de la forma de sacarla
patines	Metal	
pedestal soporte del tendero	No combustible	
pelota (blandas, de fútbol, etc.)	Combustible	Huecas por dentro
pelota (duras, de golf, boliche, etc.)	No combustible	Llenas por dentro
peluches	Combustible	
percha (de metal)	Metal	
percha (de plástico)	Otros Pla.	
periódico	Periódico	Atarlos en forma de cruz con un cordón
persiana (de bambú)	Combustible	Córtela en 1 m. de largo y enróllela
persiana (de metal)	Metal	
persiana (de plástico)	Otros Pla.	
pesticida agrícola	No procesable	* Consulte la pág. 17
pianica (armónica con teclado)	Metal	El estuche y tubo en Otros Plásticos
piano	No procesable	* Consulte la pág. 17
pila seca	Basura Peligrosa	Reuna varias y sáquelas dentro de una bolsa transparente o semi-transparente
pilar soporte de tendedero (de metal)	Metal	
pintura	No procesable	* Consulte la pág. 17
pinza para colgar ropa	Metal	
plancha eléctrica para cocinar	Metal	
plantas de jardín (ramas podadas)	Combustible	Cortarlas más o menos en 1 m de largo y atarlas
plantas de jardín (troncos, raíces)	Combustible	Cortalos de manera que el diámetro sea menos de 5 cm. , si es imposible sacar en No combustible.
pliego de vinilo	Otros Pla.	
procesador de palabras	Metal	
productos de goma (guantes, anilla de goma, etc.)	Combustible	
productos de hierro colado (sartenes, ollas, etc.)	Metal	
R radio y radiocasetera	Eco	Metal Quitarle las pilas* Consulte pág. 24
raqueta (de carbón)	No combustible	
raqueta (de ping pong)	Combustible	
rasuradora	Eco Metal	Consulte la pág. 24
ratón (para computadora)	Eco	Metal Quitarle las pilas* Consultar pág. 24
refrigeradora y congelador	Electrodomésticos	* Consulte la pág. 18
refrigerantes	Combustible	
rejilla (de plástico)	Otros Pla.	
relleno de almohadas (de algodón)	Combustible	
reloj	Eco Metal	Quítele las pilas * Consulte la pág. 24
retort pack (envases de destilación de metal para alimentos instantáneos)	Env. Pla.	Los que no se pueda quitar la suciedad en Combustible
ropa	Telas	Las prendas de piel y rellenas de algodón o plumas, sacarlas en "Combustible"
rueda de llanta (de aluminio y de acero)	Metal	No se recogerá con la llanta puesta
S sábanas	Telas	

	Artículo	Clasificación de Categoría		Un punto de la forma de sacarla
	sandalias (de vinilo)	Otros Pla.		
	secador de pelo	Eco	Metal	Consulte la pág. 24
	secador de ropa	Electrodomésticos		* Consulte la pág. 18
	secador eléctrico de futón	Metal		
	sedal (hilo para pescar)	Otros Pla.		
	silla (con interior de metal)	Metal		
	silla (de madera)	Combustible		
	silla (de plástico)	Otros Pla.		
	silla de ruedas	Metal		
	sillas infantiles	Metal		
	sillón de masaje	Metal		
	sobre	Combustible		
	sofá (sin resortes de metal)	Combustible		
	sofá-cama	Metal		
T	tabla de nieve y artículos para esquiar (tablas, zapatos)	No combustible		
	tabla de surf	No combustible		
	tabla para patinar	No combustible		
	tanque de polietileno	Otros Pla.		
	tapa de botella plástica	Env. Pla.		
	tatami y unidades de tatami	No se recolecta		* Consulte la pág. 17
	taza para el té japonés	No combustible		
	teclado (instrumento musical)	Metal		
	teléfono	Eco	Metal	Consulte la pág. 24
	teléfono móvil	Eco		* Consulte las páginas 21 y 24
televisor	Electrodomésticos		* Consulte la pág. 18	
termómetro ambiental (de mercurio)	Basura Peligrosa			
termómetro ambiental (digital)	Eco	Metal	Consulte la pág. 24	
termómetro clínico (de mercurio)	Basura Peligrosa			
termómetro clínico (digital)	Eco	Metal	Quítele las pilas* Consulte la pág. 24	
tetera	Metal			
textiles no tejidos	Combustible			
toalla	Telas			
toldo para autos (de vinilo)	Otros Pla.			
tornillos	Metal		Sáquelos dentro de algún envase pequeño de metal, como latas, etc.	
traje (chaqueta)	Telas			
trapo	Combustible			
tubo de llanta (de bicicletas y monociclos)	Combustible			
tubo fluorescente	Basura Peligrosa		Póngalo dentro de la caja o paquete donde vienen los nuevos.	
tubos de colores, óleo (de metal)	Metal		Vaciar todo el contenido	
tubos de colores, óleo (de plástico)	Env. Pla.		Los que no se pueda quitar la suciedad en Combustible	
U	uchiwa (abanico de papel y bambú)	Combustible		
	uchiwa (de plástico)	Otros Pla.		

	Artículo	Clasificación de Categoría	Un punto de la forma de sacarla
V	velas	Combustible	
	ventilador	Metal	
Z	zapatos (de tela, sintéticos, de piel y zapatos de seguridad con metal en el interior)	Combustible	
	zinc (de metal)	Metal	
	zinc (de plástico)	No combustible	

Instalación para transporte personal de basura

En caso de que no pueda sacar la basura a los lugares de acumulación temporal, en los días de recolección normal de la basura doméstica, por razones de mudanza o limpieza general, etc. podrá llevarla personalmente a las Instalaciones de procesamiento. Cuando la lleve, por favor sepárela de acuerdo al método de separación de la basura doméstica.



Para más información acerca del transporte personal (para las 3 instalaciones)
 ☎059-237-0671 (División de Instalaciones Ambientales)

Horario y días en que se puede llevar

De lunes a viernes De 8:30 de la mañana hasta el mediodía y por la tarde de 1:00 a 4:30

* En cuanto a la recepción en fin y principio de año, se avisará en el Informativo.

Lugar de Información

Referente a la clasificación de la basura, reciclaje, recolección de la basura y lugares de acumulación

- Para los que viven en el área de Tsu
Referente a la separación de la basura y reciclaje
☎059-237-5372 (dentro de Tsu Shi Recycle Center)
☎059-229-3258 (División de Políticas Ambientales de la)
Referente a la recolección de la basura y los lugares de acumulación
☎059-237-5311 (División de Proyectos Ambientales)
- Para los que viven en el área de Hisai
☎059-255-8843 (Dependencia General de Hisai de la División de Desarrollo Regional)
- Para los que viven en el área de Kawage
☎059-244-1706 (Dependencia General de Kawage de la División de Desarrollo Regional)
- Para los que viven en el área de Geino
☎059-266-2516 (Dependencia General de Geino de la División de Desarrollo Regional)
- Para los que viven en el área de Misato
☎059-279-8119 (Dependencia General de Misato de la División de Desarrollo Regional)
- Para los que viven en el área de Anou
☎059-268-5517 (Dependencia General de Anou de la División de Desarrollo Regional)
- Para los que viven en el área de Karasu
☎059-292-4308 (Dependencia General de Karasu de la División de Desarrollo Regional)
- Para los que viven en el área de Ichishi
☎059-293-3008 (Dependencia General de Ichishi de la División de Desarrollo Regional)
- Para los que viven en el área de Hakusan
☎059-262-7017 (Dependencia General de Hakusan de la División de Desarrollo Regional)
- Para los que viven en el área de Misugi
☎059-272-8085 (Dependencia General de Misugi de la División de Desarrollo Regional)

Referente a las instalaciones y transporte personal

Seibu Clean Center
Clean Center Otaka
Tsu shi Recycle Center } ☎059-237-0671 (División de Instalaciones Ambientales)

“*Para solicitar la información por teléfono, por favor hágalo con una persona que sepa hablar japonés ”

Marzo de 2017

Edición: Ciudad de Tsu
Redacción: Departamento del Medio Ambiente de la
División de Políticas Ambientales de la
Ciudad de Tsu
Código Postal: 514-8611 Tsu shi Nishi-marunouchi 23-1
☎059-229-3258 FAX 059-229-3354